

Память о детстве и память- любовь в языке и культуре

Н.Г. Брагина

Что есть Р?

- жизнь
- истина
- Что есть счастье ?
- зло
- несвобода
-
- белизна
- асфальт
- Что есть утро ?
- дождь
- разговор

Человек не всегда соглашается с языком

Язык: *память* ‘хранит’, ‘свидетельствует’. Она не может *лгать*, *фальшивить*.

Мы говорим: *игра воображения, воображение разыгралось*.

Плохо: *игра памяти, память разыгралась*.

Язык: *женская логика, женские сплетни, женская болтовня, женские слезы, слабый пол ...* Все ли так думают о женщинах?

У кого есть память?

- дети и взрослые
- младенцы

животные: птицы, рыбы, насекомые

Взрослый: *тренирует, напрягает, теряет ... память; копается в памяти; вычеркивает из памяти кого-то ...*

Можно так сказать?

младенец, малыш, собака вспоминает

кошка, птица, рыба, лягушка, комар вспомнил

II память младенца, собаки, лягушки, комара

- *Старый кот, греясь на солнышке, перебирает в памяти лучшие эпизоды своей жизни.*
- *Голос матери врезался в память младенца.*
- *Это оставило неизгладимый след в памяти мухи.*

Память относится, в первую очередь, ко взрослому человеку.

Что человек помнит?

Память о прошлом, о первой любви, о детстве, о далеком, об ушедшем, о минувшем, молодости, о [погибших] героях, о жертвах чего-л. (войны, блокады, террора), о родителях ...

Память структурирует наше прошлое, которое представлено некоторым набором эпизодов.

Какие профессии имеют отношение к *памяти*?

Психологи, историки, социологи, культурологи, философы, теологи, писатели-мемуаристы, лингвисты, музейные работники.

Память – один из ключевых концептов гуманитарных дисциплин.

Ср.: языковая память, историческая, культурная, социальная, народная, компьютерная, генетическая... ген памяти, память воды.

Память - культурологический концепт XX в.

Пьер Нора:

• в основе современного интереса к памяти лежит переживаемое чувство ускоряющегося хода времени.

Ян Ассман выделяет три фактора:

• появление искусственной памяти, что означает вступление в эпоху культурной революции;

• взгляд на собственную культуру как на посткультуру, которая продолжает жить как предмет воспоминания и комментирующей обработки;

• поколение очевидцев тяжелых катастроф и преступлений уходит из жизни живое коллективное воспоминание оказывается под угрозой исчезновения.

Память отвечает за порождение и поддержание несовременности.

Чем интересна *память* лингвисту?

Множество интерпретаций.

Большое число метафорических употреблений на уровне словосочетаний.

Память концептуально согласуется с *Пространством, Временем, Прошлым, Жизнью, Вечностью, Смертью, Забвением, Бессмертием, Следом, Небытием, Любовью, Разлукой, Детством, Старостью, Славой, Позором, Совестью, Травмой, Мыслью, Умом, Рассудком, Душой, Сознанием, Творчеством* и др.

Анализируя языковые метафоры памяти, мы также описываем достаточно большой фрагмент смыслового пространства языка.

Значения *памяти*

1. ‘Способность сохранять и воспроизводить в сознании прежние впечатления, а также запас впечатлений’: *острая память; врезаться в память.*
2. ‘Воспоминание о ком–чем–н.’: *оставил по себе добрую память; подарить на память.*
3. ‘Способность осмысленно воспринимать окружающее, отдавать отчет в поступках; сознание’: *Лишиться памяти.*
4. ‘Церковная служба, установленная на известный день в честь какого–н. святого, а также самый этот день’. *День памяти или память Александра Невского.*
5. ‘Деловое отношение, предписание в России 16-17 вв.’: *Наказная память.*
6. ‘Часть компьютера для записи, хранения и передачи информации а кодовой форме’: *докупить памяти.*

Синонимы, антонимы, аналоги

- ТКС [Мельчук, Жолковский 1984] *память*: запоминающее устройство, ЗУ; воспоминание; сувенир, реликвия; сознание, чувство,
антоним: *амнезия*.
- Лексическая основа русского языка [Морковкин и др. 1984] *память*: воспоминание; сознание: рассудок.
- НОСС [2004] *память*: воображение и ум.

Сочетаемость

- Словарь сочетаемости [Денисов, Морковкин 1978] : около 100 словосочетаний
- ТКС [Мельчук, Жолковский 1984] : около 200
- Словарь эпитетов [Горбачевич, Хабло 1979]: 132 эпитета.
- Фразеологические словари:
 - 24 [Молотков 1986]
 - 14 [Федоров 1991]
 - 56 [Lubensky 1995].
- Словари крылатых слов:
 - по 5 единиц со словом *память* [Берков, Мокиенко, Шулежкова 2000] и [Душенко 1997].

Словообразовательное гнездо

Тихонов: 22 единицы *беспамятство, памятливый, злопамятный, памятка, памятник, памятный, сверх-память, запоминать, достопамятный* и т.д.

Память

- имеет сравнительно небольшое число значений
- слабо представлена в синонимических рядах
- у нее почти нет антонимов
- обладает большим фразеологическим потенциалом и имеет значительное число однокоренных слов

Образы *памяти*: «пятно времени»

Конкретное (индивидуальное) воспоминание называют «мнемоническим местом» или «пятном времени» (У. Вордсворт).

«Пятно времени» – это хранимые памятью образы, которые служат этапами для проникновения в историю жизни человека. «Каждый человек – это память о самом себе» (У. Вордсворт).

Л.С. Выготский: у взрослого человека восприятие может рассматриваться как перевод на язык эталонов, формируемых и хранящихся в памяти.

Личная память человека, переведенная на язык эталонов, выстраивается примерно по общей схеме.

Память детства / о детстве и память-любовь, память о любви – мнемонические места

Границы личного прошлого

Платон: человеческая душа способна помнить идеи, которые она созерцала до своего рождения в теле (учение об анамнезисе греч. *anamnesis* - воспоминание, припоминание).

Дж. Вико: философ должен использовать свою память в обратном направлении. Память становится средством самопознания, “зеркалом глубочайших бездн сознания”.

Мнемоническа инверсия - это обращение мысли вспять, к истокам памяти. Характерно для поэтики О. Мандельштама.

Примеры

(1) Я часто склоняюсь пытливой мыслью к этому подлиннику, а именно -- в обратное ничто; так, туманное состояние младенца мне всегда кажется медленным выздоровлением после страшной болезни, удалением от изначального небытия, -- становящимся приближением к нему, когда я напрягаю память до последней крайности, чтобы вкусить этой тьмы и воспользоваться ее уроками ко вступлению во тьму будущую ... (В. Набоков, *Дар*).

(2) ... в их [детей – НБ] чистых глазах еще сияла память о чем-то уже давно забытом мной; быть может, это было неосознанное воспоминание о великом источнике всего существующего, от которого они, углубляясь в позорную пустыню жизни, не успели еще отойти слишком далеко (В. Пелевин, *Чапаев и пустота*).

Дети наделяются особым, утраченным взрослыми знанием: они помнят то, что забыли взрослые.

Воспоминания о детстве – это первые **ВОСПОМИНАНИЯ**

Пример

И чем дальше, тем подлинней и раньше его воспоминания, ближе к началу — к детству, младенчеству, маме... (А. Битов, *Азарт или Неизбежность ненаписанного*).

Воспоминания детства / о детстве искренни, спонтанны, непредвзяты: Они не имеют «культурных» следов. Они яркие, неизгладимые, четко врезанные в память. Иногда они описываются как незавершенные и импрессионистичные

Мемуары принято начинать с *воспоминаний о детстве*, которые, как правило, являются не только частью личной, но и семейной памяти .

Воспоминания о детстве - ЭТО ЦЕННОСТЬ

Детство воплотило в себя миф о первоначале, о золотом веке. Началу часто приписываются свойства неомраченности и поэтичности. Ср.: *счастливое, беззаботное, безмятежное, безоблачное ...детство.*

Воспоминания детства — это (стереотипно) счастливые воспоминания. Ср.: *яркие, сладкие, трогательное, поэтическое, дорогие, незабываемые ... воспоминан(ия)ие детства.*

Восприятие детства как счастливого времени, вероятно, связано с тем, что у детей как бы нет отрицательного опыта. В числе причин человеческого несчастья Ницше называл неспособность к забвению. *Детство* — это время, когда неспособность к забвению еще не появилась; ребенку, как правило, мало что забывать

Воспоминания о детстве – это память о далеком

Детство, как правило, мыслится как очень отдаленное по времени. Сочетание может расширяться: *воспоминания о далеком, давно ушедшем детстве*. Свидетелей далекого прошлого становится с годами все меньше и меньше и в силу этого воспоминания кажутся менее и менее реалистичными.

Но в целом, такие смыслы как: ‘первое’, ‘ценностное (счастливое)’, ‘далекое’, – формируют ценностный фон *воспоминаний детства /о детстве, памяти детства*.

Память-любовь

Незабвенность

Любимый обладает обязательным свойством незабвенности: память любящего хранит *образ незабвенный, незабвенные черты*. Метафора *любовного плена* (появилась в русском языке в XVIII веке) связана с *памятью*, с невозможностью *забыть*. Освобождение от любви соответственно ассоциируется с забвением.

Тогда, прошу тебя, отпусти меня, дай мне наконец **свободу жить, дышать воздухом**». Маргарита Николаевна отвечала за него: «ты свободна... Разве я держу тебя?» потом возражала ему: «нет, что это за ответ! Нет, ты уйди из моей памяти, тогда я стану **свободна**» (М. Булгаков, *Мастер и Маргарита*).

Верность любви. Хранение памяти и хранение вещей

Любящий становится хранителем памяти, образа. Хранение воспоминаний и образа любимого человека связано с верностью любви ср. *хранить в памяти образ кого-л., хранить любовь к кому-л., хранить верность кому-л. Неверность, измена кому-л. согласуются с забвением (долга, обещаний, клятв).*

Хранение воспоминаний часто получает выражение в хранении вещей любимого. Вещи близкого человека семиотичны: они регулярно напоминают, «пробуждают от забытья». Хранение памятных вещей лежат в основе дискурсивных практик памяти-любви. *Память* как бы овеществляется. Это - важнейший механизм запоминания.

Памятные вещи

Существует некоторый набор стереотипов памятных вещей: *медальоны с портретом любимого / любимой, медальоны с прядью волос; засушенные цветы (в память о встрече, о романтическом свидании); фотографии, подаренные на память* и т.д.

Вещи, напоминающие о любимом, как правило, включаются в *ближнее пространство*: медальон с изображением, с прядью волос носили на груди; фотографии носят в бумажнике, ставят на рабочем столе и т.д. Вещи, которые постоянно находятся рядом, символически аннулируют разлучающее пространство.

Примеры

(1) Так пропадите же вы пропадом с вашей обгоревшей тетрадкой и сушеной розой! Сидите здесь на скамейке одна и умоляйте его, чтобы он отпустил вас на свободу, дал дышать воздухом, ушел бы из памяти! (*М. Булгаков, Мастер и Маргарита*).

(2) И польстился корыстью Бородатый: нагнулся, чтобы снять с него дорогие доспехи, вынул уже турецкий нож в оправе из самоцветных камней, отвязал от пояса черенок с червонцами, снял с груди сумку с тонким бельем, дорогим серебром и девическою кудрею, сохранно сберегавшеюся на память. (*Н. Гоголь, Тарас Бульба*).

Прощальная встреча. Намеренное запоминание

В языке и культуре особо выделена последняя прощальная встреча/свидание накануне разлуки/расставания. При расставании говорят: *Так хочется удержатъ все это в памяти!* Человек бросает прощальный взгляд, и запечатленный образ переходит в память.

Фразы: *таким он и остался в памяти; таким он и запомнился; такой и сохранила ее память,* – служат вводом к описанию образа, картины прошлого. Они обозначают последнее (прощальное) впечатление, сохраненное памятью. По смыслу оно близко «прощальному снимку», «снимку на память».

Примеры

(1) **Ася осталась в моей памяти той самой девочкой, какую я знавал ее в лучшую пору моей жизни, какую я ее видел в последний раз, наклоненной на спинку низкого деревянного стула** (*И. Тургенев, Ася*).

(2) Теперь же **воздух ветхости и прощальной памяти** стоял над потухшей пекарней и постаревшими яблоневыми садами (*А. Платонов, Котлован*).

Подарки на память

Ритуал прощания-запоминания включает также дарение, обмен подарками. Даря, мы говорим: *это тебе на память*; пишем: *на добрую память*. Подарки на память (сувенир - souvenir - буквально 'воспоминание, память') выполняют символическую роль.

(То, что быстро исчезает (конфеты, цветы) и не оставляет по себе памяти, по мнению многих, не считается настоящим подарком. Особенно это относится к подарком на память), *Подарки на память* могут наделяться магической функцией оберега,

Примеры

(1) ... Там волшебница, **прощаясь, мне вручила талисман.** (*А. Пушкин, Талисман*).

(2) ...Лилейная рука тебя мне поднесла **в знак памяти** – в минуту расставанья. (*М. Лермонтов, Кинжал*).

(3) [Нина.] **Мы расстаемся** и... пожалуй, более уже не увидимся. **Я прошу вас принять от меня на память вот этот маленький медальон.** Я приказала **вырезать ваши инициалы...** а с этой стороны **название вашей книжки: «Дни и ночи».** [Тригорин.] Как грациозно! (Целует медальон.) Прелестный подарок! [Нина.] Иногда **вспоминайте обо мне.** [Тригорин.] **Я буду вспоминать.** (*А. Чехов, Чайка*).

Исчезновение любви: забывание

Оно может происходить под влиянием времени и каких-либо обстоятельств либо внезапно и неожиданно для одного или обоих участников ситуации.

Разрыв отношений, который влечет за собой намеренное забывание: *Ты отдала свою судьбу другому // И я забыл прекрасное лицо...* (А. Блок).

Механизм забывания, вычеркивания из памяти связан с репрессией в отношении памятных вещей. *Памятные вещи* перемещают с ближнего в дальнее пространство; их выбрасывают, уничтожают, возвращают владельцу: *чтобы ничего не напоминало...*

Пример

Механизмы памяти-забывания шутливо обыгрывает А.П. Чехов в пьесе «Медведь».

Попова. Он так любил Тоби! Он всегда ездил на нем к Корчагиным и Власовым. Как он чудно правил! Сколько грации было в его фигуре, когда он изо всей силы натягивал вожжи! Помнишь? Тоби, Тоби! Прикажи дать ему сегодня лишнюю осьмушку овса.

Попова (вздыхая, Луке). Так ты же, Лука, не забудь приказать, чтобы дали Тоби лишнюю осьмушку овса.

Попова (опустив глаза). Лука, скажешь там, на конюшне, чтобы сегодня Тоби вовсе не давали овса.

Женская память-любовь. Персонифицированные образы

В художественных текстах женщина, которая ждет и хранит верность герою, покинувшему дом, обретает черты персонифицированной памяти.

Женская память-любовь и память-верность сохраняет в целостности образ героя и образ далекого прошлого. Это позволяет ему, вернувшись после долгих странствий, сохранить тождественность самому себе.

Благодаря женской памяти-любви он возвращается к своим истокам, к началу своего пути. К персонифицированной женской памяти можно отнести таких героинь как *Пенелопа* и *Сольвейг*.

Пример

Любви моей ты боялся зря, // Не так я страшно люблю. // Мне **было**
довольно видеть тебя, // Встречать улыбку твою. // А если ты
уходил к другой, // Или просто был неизвестно где, // Мне **было**
довольно того, что твой // Плащ висит на гвозде. // Когда же, наш
беспокойный гость, // Ты умчался, новой судьбы ища, // Мне **было**
довольно того, что гвоздь // Остался после плаща. // Теченье лет,
шелестенье дней, // И снег, и ветер, и дождь... // А в доме события
страшнее нет: // Из стенки вынули гвоздь. // И снег, и ветер, и
шум дождя, // Теченье дней, шелестенье лет... // Мне **было**
довольно, что от гвоздя // Остался маленький след. // Когда же и
след от гвоздя исчез // Под кистью старого маляра, // Мне было
довольно того, что след // Гвоздя был виден вчера (Н. Матвеева
«Девушка из Таверны»).

**Последовательное стирание образа: человек =>
его вещь => вещь, связанная с его вещью =>
след от вещи, связанной с его вещью =>
воспоминание о следе от вещи, связанной с его
вещью**

Эту цепочку также можно рассматривать как последовательность отсылок, через которые память возвращает образ любимого. С течением времени цепочка удлиняется на одно звено, но ее целостность обеспечивает возможность возврата образа любимого. Это обуславливает само существование любви: пока хранится в памяти такая цепочка (без разрывов и выпавших звеньев), любовь имеет продолжение. Сохранение образа исчезнувшего следа (след, который «был виден вчера»)– опорная точка памяти-любви.

Мужская память-любовь

Стереотипно проявляется в увековечивании образов возлюбленных. Увековеченное имя возлюбленной гения становится культурно-языковым стереотипом: *Пушкин и Наталия Гончарова; Данте и Беатриче; Петрарка и Лаура; Эдгар Аллан По и Анабел Лее; Байрон и Августа; Гай Валерий Катулл и Лесбия* (возлюбленные поэтов); *Марк Шагал и Белла, Рембрандт и Саския* (возлюбленные художников).

Возлюбленная гения имеет культурные коннотации. Ей приписана роль *музы, вдохновительницы, друга, помощницы, адресата творчества.*

Спасибо за внимание!